

CAMEROON'S CULTURAL HERITAGE IN GERMANY

FINDINGS AND PERSPECTIVES

A conference hosted by the DFG-funded research project »Reverse Collection History« of the Technische Universität Berlin and the Université de Dschang (www.tu.berlin/en/go59293/) marking the publication of »Atlas der Abwesenheit. Kameruns Kulturerbe in Deutschland«.

RECONSTRUCTION (OF FACTS)

RESTITUTION (OF KNOWLEDGE)

RECONNECTION (WITH CULTURAL HERITAGE AND HISTORY)

What practical and theoretical tools can be used to reconstruct the often-violent journey of cultural entities, the so-called museum objects, from Cameroon to Germany?

In whose language(s) can the history of the spoliations be written, and with which words can the perspective of the dispossessed be conveyed?

How do we generate possibilities for reconnection with cultural heritage and history, and what challenges are linked to these processes after 100 years of presence in Germany / absence in Cameroon?

Together with international guests, the project group »Reverse Collection History« will open a three-day discussion space to talk about these questions related to the history and future of Cameroon's material cultural heritage.

CONFERENCE VENUE
Technische Universität Berlin
Faculty Forum in the
Architecture Building
Straße des 17. Juni 150/152
10623 Berlin

The conference is held in co-operation with the Embassy of Cameroon and open to the public.

The conference languages are German and English.

Please register by May 26th via
tagung@kuk.tu-berlin.de.

ATLAS DER ABWESENHEIT KAMERUNS KULTURERBE IN DEUTSCHLAND



Autor:innenkollektiv
Andrea Meyer und Bénédicte Savoy
(Koordination)

Dietrich Reimer Verlag
ISBN: 978-3-496-01700-4

Mit Beiträgen von

Mikael Assilkinga, Berlin/Dschang; Lindiwe Breuer, Berlin; Fogha Mc Cornilius Refem (alias Wan wo Layir), Potsdam; Albert Gouaffo, Dschang; Dieu Ly Hoang, Berlin; Yann LeGall, Berlin; Yrine Matchinda, Dschang; Andrea Meyer, Berlin; Prince Kum'a Ndumbe III., Douala; Philippe Rekacewicz, Arendal/Wageningen; Bénédicte Savoy, Berlin; Sebastian-Manès Sprute, Berlin; Richard Tsogang Fossi, Berlin/Dschang; Eyke Vonderau, Berlin.

Internationale Konferenz KAMERUNS KULTURERBE IN DEUTSCHLAND ERKENNTNISSE UND PERSPEKTIVEN



1. – 3. JUNI 2023
TU BERLIN



Gefördert durch
DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

KAMERUNS KULTURERBE IN DEUTSCHLAND

ERKENNTNISSE UND PERSPEKTIVEN

Eine Konferenz des DFG-Forschungsprojekts »Umgekehrte Sammlungsgeschichte« der Technischen Universität Berlin und der Université de Dschang (www.tu.berlin/go59293/) anlässlich des Erscheinens der Publikation »Atlas der Abwesenheit. Kameruns Kulturerbe in Deutschland«.

REKONSTRUKTION (VON FAKTEN)

RESTITUTION (VON WISSEN)

RECONNECTION (MIT KULTURERBE UND GESCHICHTE)

Mithilfe welcher praktischen und theoretischen Werkzeuge lässt sich der oft gewaltsame Weg kultureller Entitäten, den sogenannten Museumsobjekten, von Kamerun nach Deutschland rekonstruieren?

In wessen Sprache(n) kann die Geschichte der Enteignungen geschrieben und mit welchen Worten die Perspektive der Enteigneten vermittelt werden?

Wie schaffen wir Möglichkeiten der Reconnection mit Kulturerbe und Geschichte und welche Herausforderungen sind nach 100 Jahren der Anwesenheit in Deutschland / Abwesenheit in Kamerun mit diesen Prozessen verbunden?

Gemeinsam mit internationalen Gästen wird die Projektgruppe »Umgekehrte Sammlungsgeschichte« einen dreitägigen Diskussionsraum öffnen, um über diese Fragen zur Geschichte und Zukunft von Kameruns materiellem Kulturerbe zu sprechen.

KONFERENZORT
Technische Universität Berlin
Fakultätsforum im
Architekturgebäude
Straße des 17. Juni 150/152
10623 Berlin

Die öffentliche Konferenz findet in Kooperation mit der Botschaft der Republik Kamerun statt.

Die Konferenzsprachen sind Deutsch und Englisch.

Es wird um Anmeldung bis zum 26. Mai via tagung@kuk.tu-berlin.de gebeten.

DONNERSTAG, 1. JUNI / THURSDAY, JUNE 1ST

17:00 – 17:30

Begrüßungen / Welcome

S.E. Victor Ndocki, Botschafter der Republik Kamerun /
Ambassador of the Republic of Cameroon
Albert Gouaffo, Université de Dschang
Bénédicte Savoy, Technische Universität Berlin

17:30 – 19:00

Podiumsdiskussion / Panel Discussion: Zur Zukunft der kamerunischen Bestände in Deutschland / On the Future of Cameroonian Holdings in Germany // Atlas der Abwesenheit. Kameruns Kulturerbe in Deutschland

Moderation / Chair: **Bénédicte Savoy**, Technische Universität Berlin
Albert Gouaffo, Université de Dschang
Lars Christian Koch, Sammlungen der Staatlichen Museen zu Berlin im Humboldt Forum
Léontine Meijer-van Mensch, Grassi Museum für Völkerkunde zu Leipzig
Prince Kum'a Ndumbe III, Fondation AfricAvenir International, Douala
Maryse Nsangou Njikam, Botschaft der Republik Kamerun auf Deutsch / in German

19:30

Empfang in der Botschaft der Republik Kamerun / Reception at the Embassy of Cameroon

FREITAG, 2. JUNI / FRIDAY, JUNE 2ND

9:30 – 11:00

Hard facts: Die Projektpublikation / The Project Publication »Atlas der Abwesenheit. Kameruns Kulturerbe in Deutschland«

Mikaél Assilkinga, Lindiwe Breuer, **Albert Gouaffo**,
Yrine Matchinda, **Andrea Meyer**, **Philippe Rekacewicz**,
Bénédicte Savoy, **Sebastian Sprute** und **Richard Tsogang Fossi**
Deutsch / English

11:00 – 11:30 **Kaffeepause / Coffee break**

11:30 – 12:30

Panel 1: Rekonstruktion (von Fakten) / Reconstruction (of Facts)

Moderation / Chair: **Sebastian Sprute**, Technische Universität Berlin
Holger Stoecker, Georg-August-Universität Göttingen
Bansoa Sigam, Université de Genève
Paul Taku Bisong, Friedrich-Schiller-Universität Jena
in English

12:30 – 14:00 **Mittagspause / Lunch break**

14:00 – 15:00

Panel 2: Restitution (von Wissen) / Restitution (of Knowledge)

Moderation / Chair: **Mikaél Assilkinga**, Université de Dschang
Yann LeGall, Technische Universität Berlin
Fogha Mc Cornilius Refem, Universität Potsdam
Murielle Sandra Tiako Djomatchoua, Princeton University
in English

15:00 – 15:30 **Kaffeepause / Coffee break**

15:30 – 16:30

Panel 3: Reconnection (mit Kulturerbe und Geschichte) / Reconnection (with Cultural Heritage and History)

Moderation / Chair: **Richard Tsogang Fossi**, Technische Universität Berlin
Felicity Bodenstein, Sorbonne Universität, Paris
Verkijika Fanso, Université de Yaoundé
Fiona Siegenthaler, Linden-Museum Stuttgart
in English

16:30 – 17:00

Abschlussdiskussion / Concluding Discussion

SAMSTAG, 3. JUNI / SATURDAY, JUNE 3RD

10:00 – 16:00

Closed Workshop: Kritische Kartographie und Kulturwissenschaften / Critical Cartography and Cultural Studies

Philippe Rekacewicz, Arendal / Wageningen
in English
Anmeldung zu diesem Format via / Please register for this format via tagung@kuk.tu-berlin.de.